



雙城華人基督教會

Twin City Chinese Christian Church

1752 Terrace Drive, Roseville MN 55113

651-644-9321, www.tcccc.org

彰顯神的榮耀 體驗主的大愛 帶給世人希望

Manifest God's Glory, Experience His Love, Bring Hope to All

October 18, 2020

Praise, Thanksgivings & Prayer Requests

1. **Pray** for our country and the world as we continue to battle Covid-19.
2. **Pray** for those experiencing mental health issues during our isolation.
3. **Praise** for God's beautiful creation.
4. **Praise** for the ability to still worship together.

讚美感恩代禱事項

1. 為我們的國家和世界因持續與新冠病毒爭戰而祈禱。
2. 為那些在隔離期間經歷心理健康影響的人祈禱。
3. 讚美神的奇妙創造。
4. 讚美主使我們仍能一起敬拜神。

10/11/2020		網上崇拜 Virtual Worship Service	
奉獻 Regular Offering		上週 Last Week	年初至今 YTD
常規奉獻 Regular Offering	現金 Cash	\$4,070.00	\$583,286.88
	股票 Stock	-	\$32,370.00
建堂基金 Building Fund	現金 Cash	\$100.00	\$19,930.00
	股票 Stock	-	
感恩奉獻 Thanksgiving		-	\$9,760.00
共計 Total		\$4,170.00	\$645,406.88
<hr/>			
預算 Budget		\$19,104.90	\$783,301.06
實支 Actual Expenses		\$1,668.23	\$560,557.11
<hr/>			
貸款支付 Mortgage & Interest Payment		\$16,868.30 (monthly)	729,047.28 (Mortgage Balance)

Announcements

1. **2020 Church-wide theme:** "Full-Time Christians: Living Out Your Faith Every Day." Fourth quarter memory verse: Romans 12:1-2.
 2. **T4C continues to remain fully online at this time.** Please refer to Governor Walz's orders and the Covid-19 Team's guidelines as you consider meeting in small groups. To contact the Covid-19 Team, email covid19@tcccc.org.
 3. **Online Giving:** To give online through PayPal, go to tcccc.org. Scroll down until you see the "Quick Links" section on the right. Select "Giving," and scroll down until you find the instructions. You can still give by mail or direct deposit.
 4. **Emails needed:** Church members please send your name and email address to tccccmembers@gmail.com. We need your email for annual meeting and DB vote communication in coming weeks.
 5. Leona Dickinson, one of T4C's long-time missionaries, passed away on Friday, October 9. Please pray for the Dickinson family as they rejoice in Leona going home and mourn their loss.
- E1. Sunday School today.** Join us at 11am: "A Christian Perspective on Social Justice" (<https://tinyurl.com/T4CENGSS>)
- M-C. "Influencing-Life Discipleship" Workshops:** 10/31, 11/7, 11/14, 2-5pm. The speaker is Professor Chuck Kwok from Ambassadors for Christ.

報告事項

1. **2020 年全教會主題:** "全職基督徒: 天天活出你的信仰。" 第四季度背誦經文羅馬書 12:1-2。
 2. **T4C 仍保持在網上聚會。** 小組實地聚會時請參照 Walz 州長的命令和教會新冠病毒防疫小組的準則; T4C 防疫小組電子郵箱: covid19@tcccc.org。
 3. **網上奉獻:** 通過 PayPal 奉獻; 登陸 tcccc.org, 滑動到頁面下方右側, 可看到 "快速連結", 選擇並點擊 "奉獻", 然後從頁面下方找到操作指南。您仍然可以通過郵寄或直接電子轉帳方式奉獻。
 4. **告知電子郵箱:** 請教會會員將自己的姓名和電子郵箱發送到 tccccmembers@gmail.com。在來臨幾周, 我們需要與您通過電子郵件溝通年會和新執事投票的事宜。
 5. Leona Dickinson (狄師母), T4C 長期宣教士之一, 於 10 月 9 日星期五离世。請為狄師母一家祈禱, 他們為狄師母回天家而歡欣鼓舞, 同時也因喪至親而哀痛。
- 粵-1. 聖誕福音事工:** 歡迎大家參與撒馬利亞救援會的聖誕鞋盒福音事工, 有興趣者可在家中包裝鞋盒, 然後在 11/8 或 11/15 交回教會。詳情請聯絡李傳道 ivan.lee@tcccc.org
- 國-粵. "以生命影響生命的門徒訓練" 講座**--在 Zoom 平台以國、粵語同時進行; 由郭振遊教授主講, 時間: 10/31、11/7、11/14, 2-5pm(星期六)。參加者無需繳費, 但需報名註冊; 宣傳海報和報名表近日內會登載於 T4C 網站。
- 英-1. 請參加我們 11am 的主日學課程**--"基督教對社會公義的看法" <https://tinyurl.com/T4CENGSS>

國語主日崇拜

上午 11:00-12:10

宣召/禱告

詩歌

奉獻禱告/報告

主題經文

帖撒羅尼迦後書 2: 4-10

信息:

不要被欺騙 (續)

姚臣泰長老

祝禱

姚臣泰長老

司會/領詩	陳一明	弟兄	司琴	陳毓安	姊妹
音響	稅紅	姊妹	直播	范家地	弟兄

上主日信息摘要: 不被欺騙者欺騙【帖後 2: 1-3】

親愛的弟兄姐妹們，你有沒有想過：為什麼保羅耐心地反復地講述主耶穌的再來？因為這對我們今天的生活有多方面直接的影響。帖後第二章告訴我們主耶穌再來的一些預兆。我們可以從帖後 2: 1-3 看到兩個原則。**第一，不被假信息驚動：**關於主耶穌基督降臨和被召集到他那裡的日子，保羅警戒帖城教會，不要信從那些冒充聖靈的邪靈感動而說出的言語，或者假先知口頭上的教導與勸勉書信，或者冒保羅名子寫的文字上的教導與勸勉。這些假信息曾說主的日子現在到了，可是如果這是真的，他們為什麼沒看見主？是不是他們被撇下 (left alone)？他們中間已經去世的怎麼樣？因此，我們基督徒需要依靠聖靈和聖經，辨別各樣的假信息，因此不被驚動。**第二，不被欺騙者欺騙：**基督徒不要被任何人用任何方法欺騙，因為基督降臨那日來到之前，一定有離道反教的事，就是世人背叛神，並有那大罪人(無法之人)，就是沉淪之子，顯露出來。從這兩個原則我們可以考慮一些應用：(1) 認識真理：依靠全備的聖經，三位一體的真神，借鑒教會歷史；(2) 認識自我：極端個人主義，極端靈恩派，豐富福音/神學；(3) 認識異端：耶和華見證會，摩門教，東方閃電；(4) 認識時代：後現代主義，後真相時代 Post-truth (reality) Era, QAnon；(5) 認識騙子：魔鬼撒旦是撒謊欺騙者之父，欺騙者定被欺騙 The deceiver WILL be deceived；最壞的謊言是自欺的謊言 The worst lie is the lie you tell yourself；(6) 抓住時機：快快信主，快快成長-你的生命，主的再來都不在你的掌控之中。

English Service Online (9:30-10:40am)

To receive weekly emails with links to the online English service, send an email to

t4c-english+subscribe@googlegroups.com.

粵語主日崇拜

上午 9:30-10:40

宣召/禱告

詩歌

祢是彌賽亞

祢成就救恩

寶貴十架

愛的真諦

主題經文

哥林多前書 13

信息

愛在我主教會

李志恆傳道

祝禱

李志恆傳道

司會	陳強	弟兄	網上支援	黃耀波	弟兄
司琴	何靄寧	姊妹	領詩	梁淑敏	姊妹

上主日<愛在我主教會>第十四講摘要:

哥林多前書 12 章教導我們各人雖有不同的屬靈恩賜，但我們藉著愛而合一。保羅首先指出哥林多教會眾門徒以耶穌為主，他們各人領受不一樣的恩賜，是聖靈的美意。屬靈恩賜有很多種，基督徒最少有一種恩賜，沒有信徒擁有所有的恩賜。雖然各人不一樣，主內弟兄姊妹互相倚靠，在基督裡是連在一起的。這樣看來，我們不要誤會某種恩賜會使自己變得萬分屬靈，也不要隨波逐流跟隨自戀主義，倒要彼此相顧，渴求真愛，成為愛的群體。

本季背誦經文:

所以弟兄們，我以神的慈悲勸你們，將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是神所喜悅的；你們如此事奉乃是理所當然的。不要效法這個世界，只要心意更新而變化，叫你們察驗何為神的善良、純全、可喜悅的旨意。
(羅馬書 12:1-2)

教牧 Pastoral Staff

粵語部李志恆傳道 Cantonese Minister Ivan Lee

ivan.lee@tcccc.org

英語部甄子佳牧師 English Pastor Mike Gin

mike.gin@tcccc.org

國語部馬天嵐牧師 Mandarin Pastor Stephen Mma

spsmma@msn.com

國語部李法來傳道 Mandarin Minister Fred Li

fred.li@tcccc.org

青少年部傳道 Youth Minister Tim Haas

tim.haas@tcccc.org

兒童部主任 Children's Ministry Director Jody Tellers

jody.tellers@tcccc.org

長老 Elders

伍宇衛長老 Elder Samuel Ng

elder.sam.ng@tcccc.org

吳毓凱長老 Elder Lewis Ng

elder.lewis.ng@tcccc.org

王梯青長老 Elder Tike-Ching Wong

elder.tike.wong@tcccc.org

雷凱恩長老 Elder Ivan Lui

elder.ivan.lui@tcccc.org

姚臣泰長老 Elder Tai Yeow

tai.yeow@tcccc.org